



联合国
安全理事会



UN LIBRARY

PROVISIONAL

S/PV.2410
21 December 1982
CHINESE

第二四一〇次会议临时逐字记录

1982年12月21日星期二中午12时
在纽约总部举行

主席：纳托尔夫先生

(波兰)

成员国：中国

扬虎山先生

法国

卢埃先生

圭亚那

辛克莱先生

爱尔兰

多尔先生

日本

西堀正弘先生

约旦

努塞巴先生

巴拿马

奥索雷斯·蒂帕尔多斯先生

西班牙

皮内斯先生

多哥

阿梅加先生

乌干达

奥顿努先生

苏维埃社会主义共和国联盟

斯米尔诺夫先生

大不列颠及北爱尔兰联合王国

约翰·汤姆森爵士

美利坚合众国

利钦斯坦先生

扎伊尔

恩格伊拉·姆贝拉·卡兰达先生

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场866号，A-3550室）。

中午 12 时 25 分会议开始

通过议程

议程通过

增列阿拉伯文为安全理事会的正式语文和工作语文

(a) 秘书长的说明 (S/14372)

(b) 1982年12月17日约旦常驻联合国代表给安全理事会主席的信 (S/15532)

主席：安全理事会今天的会议是应约旦代表在其1982年12月17日的信中提出的要求召开的，该信已作为 S/15532 号文件散发。安全理事会还收到秘书长的一项说明 (S/14372)，其中提请注意大会1980年12月17日关于请安全理事会增列阿拉伯文为其正式语文和工作语文的第 35/219 号决议。我还想请各位注意 S/15531 号文件，其中载有约旦提议的决议草案全文。

鉴于就这一决议草案进行的协商，我的理解是：安理会准备不经表决通过该决议草案，并且我可以宣布安理会以协商一致通过 S/15531 号文件所载决议草案。如果没有人反对，我就照这样做。

没有人反对，我现在宣布以协商一致的方式通过第 S/15531 号决议草案，作为第 528(1982)号决议。

努赛巴先生 (约旦)：安全理事会以协商一致的方式决定增列阿拉伯文为安全理事会的正式语文和工作语文。这一决定是文化普遍性、统一性和多样性原则发展过程中的一个里程碑，因为这一原则是联合国在努力促进所有国家和不同的文明地区紧密结合，加强友谊与和睦的过程中最重要的目标之一。

阿拉伯世界及其以外的各国将会十分欣赏地欢迎安理会的决定和它一致通过这一

决定所表现的友好精神。我代表约旦和在过去十年中为了这一重要目标而勤奋努力的其它阿拉伯国家，对由于安理会及其各成员国的有利和友好的反应而取得这一成就，表示深切的感谢。我们的主席，友好的波兰的纳托尔夫大使迅速处理这一问题的方式特别值得赞扬，秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔也特别值得赞扬，由于预料这一决定会获得通过——令人高兴的是，结果确实如此，他在前段时间内已指示联合国各执行机构为执行这一决定的各种实质方面的工作作好准备。

作为约旦以及阿拉伯集团在安全理事会的代表，我个人对参与了这项工作和参与了这个历史过程的最后时刻感到荣幸。

主席：我认为安全理事会现已完成了对议程上这一项目的审议。

皮内斯先生（西班牙）我仅想表示希望，世界和平特别是在即将到来的假日里不会遭到破坏。

根据安全理事会今年不会再开会这一设想，我国代表团要谢谢在过去的两年或一年中和我们一起工作的所有人，并向今年年初离任的五个国家的代表表示感谢。我要向安理会声明，西班牙认为它通过在这里的行为，完成了在当选担任这个重要职位时大会交给它的各项任务。

联合国的主要机关安全理事会是一个独特的机构。我认为，它明显有别于大会或其它任何主要机构。我国担任安理会的成员国，这已是第二次。正如秘书长在其报告中指出，安理会的行动确实经常受到挫折。也许更多地按照《联合国宪章》的各项规定行事，会使它的工作更加有效。我们继续认为，安全理事会应当是一个讨论和解决争端的机关，如果它更多地采取预防性而不是治疗性行动，也许会更加有效。

不管怎么说，我要向所有成员国表示我国代表团、我国和我国政府的感谢，谢谢各位对我们的信任。我祝所有成员国在履行他们的庄严职责中获得成功。我

还要向大会今年选出接替我们中间任期将满的那些人表示祝贺。我祝大家圣诞快乐，新年快乐。

主席：我的处境有点困难，因为作为安理会主席，我不能象西班牙代表那么乐观。设想我们在月底即年底以前不再会开会。我将借今天这个机会，非正式地向即将离任的代表们告别。如果我们有机会再次开会，我将再次地告别。

中午 12 时 35 分散会